

<p><b>Paritair Comité voor het Hotelbedrijf 302</b></p>	<p><b>Commission paritaire de l'industrie hôtelière 302</b></p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2011</p>	<p>Convention collective de travail du 14 juillet 2011</p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 14 juli 2011, betreffende de inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen.</p>	<p>Convention collective de travail du 14 juillet 2011, conclue au sein de la Comité Paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 14 juillet 2011, relative aux efforts en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque</p>
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.</p> <p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers</p>	<p>Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>Art. 2. Voor de jaren 2011 en 2012 wordt een bijdrage van 0,10 pct. berekend op grond van het volledige loon van de werknemers tewerkgesteld op grond van een overeenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, en gestort aan het Waarborg en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven, opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1979 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.</p>	<p>Art. 2. Pour les années 2011 et 2012, une cotisation de 0,10 % est calculée sur base du salaire complet des travailleurs occupés dans le cadre d'un contrat au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et tel que visé à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs et les arrêtés d'exécution de cette loi, et versée au Fonds Social et de Garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées, fondé par la convention collective de travail du 26 juin 1979, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.</p>
<p>Art 3. De in artikel 2 vermelde bijdrage zal aangewend worden ter ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen uit risicogroepen.</p> <p>Door risicogroepen dient verstaan te worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ alle werkzoekenden ongeacht hun opleiding die in aanmerking wensen te komen voor een tewerkstelling in de horecasector;</li> <li>▪ de werknemers tewerkgesteld in de horecasector die tengevolge van de toepassing van nieuwe technologieën of arbeidsprocessen een bij- of omscholing moeten ontvangen;</li> <li>▪ werkzoekende jongeren;</li> <li>▪ oudere werknemers en mindervalide werknemers;</li> <li>▪ alle laaggekwalificeerde werknemers.</li> </ul> <p>De bijdrage kan eveneens aangewend worden om deel te nemen aan regionale tewerkstellingsprogramma's die in aanmerking komen voor regionale of Europese financiering.</p>	<p>Art. 3. La cotisation mentionnée à l'article 2 sera utilisée pour soutenir des initiatives de formation des personnes appartenant aux groupes à risque.</p> <p>Il y a lieu d'entendre par groupes à risque :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tous les demandeurs d'emploi, indépendamment de leur formation, qui souhaitent entrer en ligne de compte pour un emploi dans le secteur horeca;</li> <li>▪ les travailleurs occupés dans le secteur horeca qui, dans le cadre de l'application de nouvelles technologies et nouveaux procédés de travail, doivent entamer une formation ou un recyclage;</li> <li>▪ tous les jeunes demandeurs d'emploi;</li> <li>▪ les travailleurs âgés et moins valides et</li> <li>▪ tous les travailleurs à faible niveau de qualification.</li> </ul> <p>La cotisation peut également être utilisée pour participer à des programmes régionaux en faveur de l'emploi pris en considération pour un financement régional ou européen</p>

<p>Art. 4. De v.z.w. "Federaal Centrum voor Vorming en Vervolmaking in de Horecasector" wordt belast met de coördinatie, de opvolging en de evaluatie van de in artikel 3 vermelde initiatieven en stelt de financiële middelen vermeld in artikel 2 ter beschikking van de regionale centra voor vorming en vervolmaking voor de uitoefening van de initiatieven.</p>	<p>Art. 4. L'Asbl Centre fédéral de formation et de perfectionnement du secteur horeca est chargée de la coordination, du suivi et de l'évaluation des initiatives mentionnées à l'article 3 et met les moyens financiers mentionnés à l'article 2 à disposition des Centres régionaux de formation et de perfectionnement pour l'exécution des initiatives.</p>
<p>Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst werd gesloten in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 - inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).</p>	<p>Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue en application du titre XIII, chapitre VIII, de la Section 1<sup>ère</sup> – Effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).</p>
<p>Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2013.</p>	<p>Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse de produire ses effets au 30 juin 2013.</p>